

**BEASAINGO UDALA ETA BETI BIZI
ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA**

Beasainen, 2025eko maiatza

BILDURIK

Alde batetik, Leire Artola Ugalde andrea BEASAINGO UDALAREN (IFK, P2002100B), ordezkari gisa, Alkatea den heinean, Korporazio osatzeko bileran 2023-06-17an kargu hori betetzeko izendatua izan zelako. Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikuluak ematen dio.

Beste aldetik, BETI BIZI ELKARTEA, G20190153 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, Oriako pasealekua 2, helbidean, egintza honetan Juan Luis Castrodeza Irisarri jaunak ordezkatura, adinez nagusia dena, 15882424G NAN zenbakiduna, helburu hauetarako helbidea Oriako pasealekua 2, duena eta ordezkaritza 2024eko urriaren 10eko Batzar orokorraren bileran burututako ahalmenen eskuordetzearen arabera jarduten duena.

AURREKARIAK

I.- Udalaren eskumen propioen artean ondorengoa dago:

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen (TAOAL) 25.m) artikuluan adierazitakoarekin bat etorritik, udalerrriak, bere eskumen gisa, besteak beste, ondorengoa du: "*kultura eta kultura-ekipamenduak sustatzea*".

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y BETI BIZI

Beasain, mayo 2025

REUNIDOS

De una parte, Dña. Leire Artola Ugalde, en representación del AYUNTAMIENTO DE BEASAIN (CIF, P2002100B), en calidad de Alcaldesa, por haber sido designada para ocupar dicho cargo en la reunión de constitución de la Corporación celebrada el 17-06-2023. La facultad para este acto viene atribuida por el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

De otra parte, BETI BIZI ELKARTEA con C.I.F. número G20190153 y con domicilio en Beasain, Oriako pasealekua 2, representada por Juan Luis Castrodeza Irisarri, mayor de edad, y titular del documento nacional de identidad número 15882424G con domicilio a estos efectos en Oriako pasealekua 2 y cuya representación ostenta en virtud de la delegación de facultades realizada a su favor en la reunión de la Junta General de fecha 10 de octubre de 2024.

ANTECEDENTES

I.- Entre las competencias propias del Ayuntamiento se encuentra:

- De acuerdo con lo señalado en el artículo 25.m) de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local (LBRL), el municipio tiene entre sus competencias la "promoción de la cultura y de los equipamientos culturales".

- Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legearen 17,1 artikulua udalerriek beren eskumen gisa izan ditzaketen eskumenak zerrendatzen ditu, eta horien artean, 20) "*kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea*" eta 19) "*Kirola eta kirol-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzea*".

II.- Beti Bizi Elkartearen Estatutuen 2. artikulua arabera, elkartearen helburua honako hau da: Herriko kulturen parte hartu eta bertako bazkideei elkartzeko leku bat eman. Helburu horiek lortzeko, jardura hauek egingo dira, ezarritako legezko betekizunak bete ondoren: Udaletxeari lagundu antolatutako ekintzetan eta bazkideei giro osasuntsu bat eman.

III.- Bi aldeek hitzarmena burutzeko interesa dute, batetik herriko kultura ardatz hartuta Beasaingo udalerrian urtekaria argitaratzeko, herriko kronika bat eginez; eta bestetik, Beasaingo San Silvestre krossa antolatzeko, Beasaingo herritarren aisialdian eta kirolean eragin positiboa duena, gainera aurtun 50. urteurrena betetzen du kross honek.

IV.- Hori dela eta, Beti Bizi Elkartek memoria bat aurkeztu du proposatzen dituzten jarduerarekin batera eta horien inguruko aurrekontuarekin.

V.- Uka ezina diruz lagundu nahi dena, udalaren eskumen eremuaren alorrean dagoela, eskumenaren eta gastuaren arteko lotura hertsia dagoela eta helburu publiko bat sustatzearekin bat datorrela.

- Asimismo, el artículo 17,1 de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi enumera las competencias que pueden tener los municipios como propias, entre las que 20) "*ordenación y promoción de la cultura y actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público*" y 19) "*ordenación y promoción del deporte y actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público*".

II.- De acuerdo con el artículo 2 de los Estatutos de Beti Bizi Elkartea, el objeto social de la asociación es: Participar en la cultura local y dar un lugar de encuentro a sus socios. Para conseguir estos objetivos se realizarán las siguientes actividades, una vez cumplidos los requisitos legales establecidos: colaborar con el Ayuntamiento en las actividades organizadas y dar un ambiente saludable a los socios.

III.- Ambas partes están interesadas en llevar a cabo el convenio, por un lado para publicar el anuario centrado en la cultura local del municipio de Beasain, realizando una crónica local; y por otro, para la organización del cross San Silvestre de Beasain, que tiene un impacto positivo en el ocio y el deporte de los vecinos de Beasain.

IV.- Por ello, la Asociación Beti Bizi ha presentado una memoria que acompaña a la actividad que proponen y con un presupuesto en torno a las mismas.

V.- Es innegable que lo que se pretende subvencionar se encuentra en el ámbito de competencia municipal, que existe una estrecha conexión entre competencia y gasto y que se corresponde con la promoción de un

Arrazoi horregatik eta kontuan izanda Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 2. artikulua aurreikusten dituen xehetasunak betetzen direla, 2025.urteko udal aurrekontuan 0240.481.330.00.10 partida izenduna kontsignatu da, 10.400,00 €koa honako proiektu hau diruz laguntzeko.

- *Beasain Jaietan* urtekariaren* ekoizpena eta argitalpena kudeatu eta finantziatu.

*Udalarentzat 15 ale gordeko dira

0261.481.341.00.14 partida izenduna kontsignatu da, 15.740,00 €koa honako proiektu hau diruz laguntzeko.

- Beasaingo San Silbestre Krosa antolatzea (50. edizioa).

Jarduera horien aurrekontuak ez dira beraien artean nahastuko. Ondorioz, bi zuriketa aurkeztuko dira.

VI.- Horren ondorioz, bi alderdiek elkarri kontratatzeke eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote eta hitzarmen hau honako klausula hauen arabera idaztea adostu dute:

ESTIPULAZIOAK

Lehenik. Helburua: Hitzarmen honen xedea esku hartzen duten alderdien eskubideak eta betebeharrak arautzea da, Beasaingo udalerrian herriko kronika eta kirola sustatzea helburua duen proiektuan, Beti Bizi Elkarteari 26.140,00 €ko dirulaguntza emanez.

Bigarren. Beti Bizi Elkartearen betebeharrak:

fin público.

Por esta razón y teniendo en cuenta que se cumplen los detalles previstos en el artículo 2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el presupuesto municipal del año 2025 se ha consignado la partida nominativa 0240.481.330.00.10, por importe de 10.400,00 €, para subvencionar este proyecto.

- Gestión y financiación de la producción y edición del anuario *Beasain Jaietan**.

*Se reservarán 15 ejemplares para el Ayuntamiento

Se ha consignado la partida nominativa 0261.481.341.00.14 por importe de 15.740,00€ para la subvención del proyecto:

- Organización del Cross de San Silvestre de Beasain (50.ª edición).

Los presupuestos de estas actividades no se confundirán entre sí. En consecuencia, se presentarán dos justificaciones de gastos.

VI.- En consecuencia, ambas partes se reconocen mutuamente capacidad para contratar y obligarse, y acuerdan redactar el presente Convenio con arreglo a las siguientes:

ESTIPULACIONES

Primero. Objeto: El presente convenio tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes intervinientes en el proyecto de promoción de la crónica y deporte local en el municipio de Beasain, mediante la concesión de una subvención a Beti Bizi Elkartea por importe de 26.140,00 €.

1.- Diruz lagundutako jarduerak burutzea, hain zuzen ere:

- **Beasain Jaietan** urtekariaren ekoizpena eta argitalpena kudeatu eta finantziatu.
- **Beasaingo San Silbestre Krosa** antolatzea (50. edizioa).

** Egitasmo bakoitzak bere aurrekontua du. Zuriketa bereizita egin behar da.*

2.- 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen Lege Orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea, une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.

3.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

4.- Udal organo eskudunak edo udal kontuhartzaitzak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.

5.- Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako diru laguntzak, diru sarrerak edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.

Segundo. Obligaciones de la Asociación Beti Bizi:

1.- Realización de las actividades subvencionadas:

- Gestión y financiación de la producción y edición del anuario *Beasain Jaietan*.
- Organización del Cross de San Silvestre de Beasain (50.ª edición).

** Cada actividad tiene su propio presupuesto. La liquidación debe hacerse por separado.*

2.- No encontrarse en los supuestos de prohibición para obtener la condición de beneficiario previstos en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en este momento y durante la vigencia del presente convenio, ni hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento.

3.- Estar al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

4.- Someterse a las actuaciones de comprobación y control llevadas a cabo por el órgano municipal competente o por la Intervención municipal, teniendo éstos la obligación de facilitar cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización y control del destino de las cantidades entregadas, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 38/2003.

5.- Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la financiación de las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá realizarse tan pronto como se conozcan las ayudas y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la



6.- Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.

7.- Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, onuradunak alde aurretik eskatuta Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta komunikabideetako aipamenetan erabilita.

Aipamen hori egiterakoan ondorengoak kontuan izango dira:

- 1990eko martxoaren 8an Beasaingo Udalak Osoko Bilkuran onartu zuen udalerrian euskararen erabilera sustatzeko eta normalizatzeko Udal Ordenantza.
- 1/2023 **LEGEGINTZAKO DEKRETUA**, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategina onartzen duena.

8.- Diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.

9.- Jarduerak aurrera eramateko garaian gerta litezkeen kalte guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izatea.

Hirugarren. Beasaingo Udalaren
betebeharrak:

Adostutako jarduerak aurrera eramaten laguntzeko, Beasaingo Udalak dirulaguntza

aplicación dada a los fondos percibidos.

6.- Conservar los documentos justificativos de la utilización de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en la medida en que puedan ser objeto de actuaciones de control y verificación.

7.- Expresar y difundir adecuadamente el carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas, utilizando los anagramas y logotipos facilitados por el Ayuntamiento de Beasain, previa solicitud del beneficiario, en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos y audiovisuales y menciones en los medios de comunicación.

A la hora de realizar dicha mención se tendrá en cuenta lo siguiente:

- El 8 de marzo de 1990 el Ayuntamiento de Beasain aprobó en Pleno la Ordenanza Municipal para la promoción y normalización del uso del euskera en el municipio.
- DECRETO LEGISLATIVO 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y la prevención de la violencia machista contra las mujeres.

8.- Reintegrar los fondos públicos percibidos en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

9.- Disponer de una póliza de responsabilidad civil que cubra todos los daños que pudieran producirse en el desarrollo de las actividades.



nominatibo gisa, 26.140,00 €* ordainduko dio, jarraian adierazitako moduan:

- **1. ordainketa 8.000 eurokoa, hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.**

Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, edozein ordainketa egin aurretik, azken agiriekin indarra galtzen badu Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektroniko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradunak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

- **2. ordainketa 9.000 eurokoa, zenbatekoa ordaindu egingo da San Silbestre Krosaren kartela aurkeztu ondoren, ordainketa aurreratu gisa. Gainerako diru kopurua ordainduko da zuriak egoki aurkezten duenean zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.**

Gainerako diru kopurua ordainduko da

Tercero. Obligaciones del Ayuntamiento de Beasain:

Con el fin de facilitar el desarrollo de las actividades acordadas, el Ayuntamiento de Beasain le abonará, en concepto de subvención nominativa, la cantidad de 26.140,00 €, en los siguientes términos:

- 1^{er} pago con importe de 8.000 euros, tras la firma del convenio, como pago anticipado, siempre y cuando se acredite que el beneficiario se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

La acreditación exigida en el artículo 22 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda correspondiente y frente a la Seguridad Social, con carácter previo a cualquier pago, la pérdida de vigencia de la documentación final se verificará por el Ayuntamiento mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.

No obstante, el beneficiario podrá oponerse expresamente a dicha acreditación, en cuyo caso deberá aportar de oficio certificados actualizados que acrediten dicha condición.

- 2^{do} pago de 9.000 euros, el importe se abonará tras la presentación del cartel del cross de San Silvestre, en concepto de pago anticipado. El resto de la cantidad se

zuriketa egoki aurkezten denean zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela:

Zuriketa dokumentu hauek modu egokian aurkeztutako dira:

- **Memoria.** Bertan, besteak beste, azaldu behar da egindako jardueren laburpena aipatuz jarduerak noiz burutu diren, partehartzaileen kopurua zenbatekoa izan den eta ekintza bakoitzaren balorazioa. Baita ere adieraziko da diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa nola jakinarazi den (garatutako jardueraren esparruan sortutako publizitatea, iragarkiak eta dokumentazio grafiko eta idatziaren ale bat)
- **Hitzarmena sinatzeko garaian aurreikusi diren jarduerak egin direla egiaztatuko duen dokumentu edo ziurtagiria, hitzarmena sinatzen duen Juan Luis Castrodeza Irisarri sinatuta.**
- **Jardueren gastuaren justifikazioa (bi modu aurkezteko):**
 - **Izandako gastu guztien zerrenda eta horien faktura* legalak.**
 - **Faktura* edo dokumentuen kopien zerrenda diruzainak sinatua. Zerrenda datu hauez osatuta egon behar du: fakturaren onuradunaren izena, fakturaren zenbakia, kontzeptua, zenbatekoa, fakturaren data eta faktura ordaindu zen data. Udalak zuriketa egiteko**

abonará cuando se justifique debidamente al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

La cantidad restante se abonará cuando se presente correctamente la liquidación y se verifique que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Se presentarán correctamente los siguientes documentos de liquidación:

- **Memoria.** En ella, entre otros aspectos, se debe indicar el resumen de las actividades realizadas, la fecha de realización de las mismas, el número de participantes y la valoración de cada una de ellas. También se indicará cómo se ha dado a conocer el carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas (publicidad, anuncios y un ejemplar de la documentación gráfica y escrita generada en el marco de la actividad desarrollada).
- **Documento o certificado acreditativo de la realización de las actividades previstas en el momento de la firma del convenio, firmado por D. Juan Luis Castrodeza Irisarri, firmante del mismo.**
- **Justificación del gasto de las actividades (dos formas de presentación):**
 - **Relación de todos los gastos incurridos y facturas* legales de los mismos.**
 - **Relación de facturas* o copias de documentos firmada por el tesorero. La lista debe estar**



garaian emandako
dirulaguntzaren %30 osatzen
duten fakturak eskatuko ditu.

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-sarrera edo dirulaguntza guztien erantzukizunpeko adierazpena, elkartearen diruzainak sinatutakoa, horien zenbatekoa eta jatorria adierazita. Baita jarduera horrekin lotutako beste sarrerarik ez dela egon, eta bestelako sarrerarik jasoko balute, horren berri izan bezain pronto Udalari jakinaraziko lioketela.
- Euskara eta berdintasun klausulak bete direnaren ziurtagiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.
- Adostutako ekintzak eta jarduerak aurrera eramateko gainfinantziatorik ez dela egon ziurtatzen duen agiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

***Diruz lagundutako jardueretan kantitate txikiko gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (aurreko tiketa) onartu daitezke hauekin batera elkartearen aitorpena aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta beti ere fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz.**

Laugarren. Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta

compuesta por el nombre del beneficiario de la factura, el número de factura, el concepto, el importe, la fecha de la factura y la fecha de pago de la factura.

El Ayuntamiento exigirá facturas por un importe equivalente al 30% de la subvención concedida en el momento de revisar la liquidación.

- Declaración responsable de todos los ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, firmada por el Tesorero de la Asociación, con indicación de su importe y procedencia. Así como que no ha habido ningún otro ingreso relacionado con esta actividad, y que si recibieran otro ingreso, lo comunicarían al Ayuntamiento tan pronto como tuvieran conocimiento de ello.
- Certificado del cumplimiento del euskara y de las cláusulas de igualdad firmado por la persona firmante del convenio.
- Documento de no sobrefinanciación para el desarrollo de las acciones y actividades acordadas, firmado por el firmante del convenio.

* En el caso de que existan dificultades para la presentación de facturas completas en gastos de pequeñas cantidades en las actividades subvencionadas, podrán admitirse facturas simplificadas (ticket anterior) acompañadas del Reglamento por el que se regula la obligación de facturación por gastos relacionados con la actividad mediante la presentación de declaración de

diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak.

Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorreetan ordaindu dena.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekaratuak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialako gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.

Bosgarren. Gastuak justifikatzeko epea:

2026ko urtarrilaren 31rako izandako gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da, hirugarren estipulazioan aipatutako moduan.

Seigarren. Beste laguntza batzuekin bateragarritasuna:

Diru laguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunak edo nazioarteko erakundetakoak badira ere.

Zentzu horretan eta diru laguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako diru laguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

Jarduerak finantzatzeko, diru laguntzaz gain, funts propioak edo beste diru laguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako

la asociación, de conformidad con el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre.

Cuarto. Gastos subvencionables:

Serán subvencionables los gastos estrictamente necesarios, que guarden relación indudable con la naturaleza de la actividad y que se generen con anterioridad a la finalización del plazo previsto para la ejecución de las actividades subvencionadas. Se entenderá por gasto ejecutado aquel que haya sido efectivamente abonado con anterioridad a la finalización del plazo de justificación establecido en el presente convenio.

En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores en cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas o penales.
- c) Gastos en procedimientos judiciales.
- d) Impuestos directos recuperables o compensables.
- e) Impuestos sobre la renta.

Quinto. Plazo de justificación de gastos:

Se deberá presentar la justificación de los gastos habidos para el 31 de enero de 2026, en los términos señalados en la estipulación tercera.

Sexto. Compatibilidad con otras ayudas:

Esta subvención será compatible con cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos

funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

Zazpigarren. Hitzarmenaren iraupena:

Hitzarmen honen indarraldia, 2025-12-31artekoa izango da eta ezin izango da luzatu.

Zortzigarren. Jarraipen, zaintza eta kontrol mekanismoak:

Hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, eta hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, batzorde bat sortuko da, kide hauek osatua:

- Udal-erakundearen aldetik, Herritarrak Batzordeko zinegotzi arduraduna, Euskara eta Kultura koordinatzailea, Kiroletako zinegotzia eta Kiroletako teknikaria hitzarmenari dagokionez
- Beti Bizi Elkartearen aldetik, Lehendakaria eta idazkaria, hitzarmenari dagokionez.

Bederatzigarren. Alderdien arteko jakinarazpenak eta komunikazioak:

Hitzarmen honen esparruan egiten diren jakinarazpenak eta komunikazioak honako pertsona hauei bidali beharko zaizkie:

- Udalaren aldetik: Amaia Gomez de Segura, Euskara eta Kultura koordinatzailea eta Jon Alkaiaga, kiroldegiko gerentea eta kiroletako teknikaria.
- Beti Bizi Elkartearen aldetik: Alfonso Momplet Sanchez, idazkaria.

Hamargarren. Onartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak:

Sinatzaileetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den

internacionales.

En este sentido, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 19.3 de la Ley General de Subvenciones, el importe total de las subvenciones recibidas, en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

En el caso de que las actividades se financien, además de con fondos propios o con otras subvenciones o recursos, en la justificación se deberá especificar el importe, origen y aplicación de los fondos destinados a las actividades subvencionadas.

Séptimo. Duración del convenio:

La vigencia del presente convenio será hasta el 31-12-2025, no prorrogable.

Octavo. Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control:

Para el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes, así como para resolver las dudas que puedan surgir en la interpretación del mismo, se constituirá una Comisión compuesta por los siguientes miembros:

- Por parte de la entidad municipal, concejal responsable de la Comisión Ciudadana, coordinador de Euskara y Cultura, concejal de Deportes y técnico de Deportes en relación al convenio.
- Por parte de la Asociación Beti Bizi, Presidente y Secretario del Convenio

Noveno. Comunicaciones y comunicaciones entre las partes:

betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Diru laguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi diru laguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak.

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontu hartzailetza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

Hamaikagarren. Hitzarmena bertan behera geratzea:

- 1- Epea amaitutakoan.
- 2- Bi aldeek espresuki horrela adosten dutenean.
- 3- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak betetzen ez dituztenean.

- 4.- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Las notificaciones y comunicaciones que se realicen en el marco del presente Convenio deberán dirigirse a las siguientes personas:

- Por parte del Ayuntamiento: Amaia Gómez de Segura, coordinadora de Euskara y Cultura y Jon Alkaia, gerente del polideportivo y técnico de deportes.
- Por parte de la Asociación Beti Bizi: Alfonso Momplet Sánchez, secretario.

Décimo. Consecuencias del incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos:

Si alguno de los firmantes incumpliera las obligaciones y compromisos asumidos, deberá notificarse a la parte incumplidora para que en un plazo determinado cumpla con las obligaciones y compromisos que se consideren incumplidos. Transcurrido el plazo establecido, si persistiera el incumplimiento, se procederá a la resolución del convenio.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por el beneficiario de la subvención dará lugar a la devolución de la parte proporcional de la cantidad concedida más los intereses de demora que correspondan desde el momento del pago de la subvención.

Procederá el reintegro total o parcial de las cantidades percibidas en caso de incumplimiento de las condiciones previstas en el presente convenio o de los requisitos de justificación establecidos por la intervención municipal u órgano competente, así como en los supuestos previstos en los artículos 37 y siguientes de la Ley General de Subvenciones.

Undécimo. Resolución del Convenio:

- 1- Al vencimiento del plazo.
- 2- Cuando así lo acuerden expresamente ambas partes.
- 3- Por incumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

Hamabigarren. Hitzarmenaren izaera eta jurisdikzio aplikagarria:

Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua arabera, hitzarmen honen izaera juridikoa administratiboa da, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa da eskumena duena.

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebatziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean

4- Resolución judicial declarando nulo el convenio.

La resolución del convenio extinguirá las obligaciones y compromisos asumidos por las partes, así como la liquidación de las prestaciones. A estos efectos, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, en relación con los efectos de la resolución y el régimen de liquidación e indemnización.

El cumplimiento de los objetivos del convenio se entenderá realizado si se ha realizado su objeto en las condiciones admisibles para ambas partes.

En el caso de que hubiera actuaciones en ejecución, las partes, a propuesta de la comisión de seguimiento, vigilancia y control, podrán acordar el seguimiento y finalización de las actuaciones en curso, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

Duodécimo. Naturaleza del convenio y jurisdicción aplicable:

De acuerdo con el artículo 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, el presente convenio tiene naturaleza jurídica administrativa y, en consecuencia, es competente la jurisdicción contencioso-administrativa.

Los conflictos que puedan surgir en relación con la interpretación, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación del presente Convenio se resolverán por acuerdo entre las partes y, en su defecto, serán competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los reunidos firman el presente convenio en el lugar y fecha indicados en el



Beasaingo
Udala

	encabezamiento
BEASAINGO UDALA Leire Artola Ugalde Alkatea	BETI BIZI ELKARTEA Juan Luis Castrodeza Irisarri Lehendakaria

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

Gastuen Aurrekontua Presupuesto Gastos	40000.- €
---	------------------

Gastu Kontzeptua / Concepto de Gasto	Kantitatea / Cantidad
Impresión revista Beasain Jaietan 2025	15500
Pin	1800
Cena y servicios	2000
Gastos Varios	1000
Premios San Silvestre 2025 (IRPF)	9200
Cartelería	1000
Federaciones, Jueces	900
Seguro, Cruz Roja	2000
Trofeos, txapelas, flores	600
Gestiones Asesoría	400
50º Aniversario San Silbestre	2000
Cronometraje	1800
Gastos varios, Cena colaboradores, día carrera	1800

Sarreraren Aurrekontua / Presupuesto ingresos	40.000.- €
--	-------------------

Sarrera Kontzeptua / Concepto de Ingreso	Kantitatea / Cantidad
Venta Revistas 2025	5500
Anuncios BJ	4000
Inscripciones Atletas SS25	2500
Anuncios SS25	1860
Udalaren dirulaguntza_Kultura. Urtekaria	10400
Udalaren dirulaguntza_Kirola. Krosa	15740

